

DECIZIA (UE) 2019/2247 A CONSILIULUI**din 19 decembrie 2019****de modificare a Deciziei 2013/488/UE privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 240 alineatul (3),

având în vedere Decizia 2009/937/UE a Consiliului din 1 decembrie 2009 de adoptare a regulamentului său de procedură ⁽¹⁾, în special articolul 24,

întrucât:

- (1) Apendicele B la Decizia 2013/488/UE a Consiliului ⁽²⁾ conține un tabel de echivalență a clasificărilor de securitate.
- (2) Apendicele C la decizia respectivă conține o listă a autorităților naționale de securitate (ANS).
- (3) Suedia a notificat Secretariatului General al Consiliului modificări privind clasificările sale în materie de securitate și privind ANS a sa.
- (4) De asemenea, Bulgaria, Cehia, Danemarca, Germania, Estonia, Irlanda, Spania, Croația, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Austria, Polonia, România, Slovacia, Finlanda și Regatul Unit au notificat Secretariatului General al Consiliului modificări privind propriile lor ANS.
- (5) Prin urmare, Decizia 2013/488/UE ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Apendicele B și C la Decizia 2013/488/UE se înlocuiesc cu textul care figurează în anexa I și, respectiv, anexa II la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2019.

*Pentru Consiliu**Președintele*

K. MIKKONEN

⁽¹⁾ JO L 325, 11.12.2009, p. 35.⁽²⁾ Decizia 2013/488/UE a Consiliului din 23 septembrie 2013 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate (JO L 274, 15.10.2013, p. 1).

‘APENDICELE B

ECHIVALENȚA CLASIFICĂRILOR DE SECURITATE

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgia	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	nota ⁽¹⁾ de mai jos
Bulgaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Cehia	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danemarca	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Germania	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ - VERTRAULICH	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonia	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grecia	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spania	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Franța	Très Secret Défense	Secret Défense	Confidentiel Défense	nota ⁽³⁾ de mai jos
Croația	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Italia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cipru	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Letonia	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Lituania	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungaria	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁴⁾

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Țările de Jos	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polonia	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalia	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
România	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovacia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finlanda	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIĞ	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄN- SAD TILLGÅNG
Suedia	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig
Regatul Unit	UK TOP SECRET	UK SECRET	nota ⁽⁵⁾ de mai jos	UK OFFICIAL SENSITIVE

⁽¹⁾ Diffusion restreinte/Beperkte Verspreiding nu reprezintă o clasificare de securitate în Belgia. Belgia gestionează și protejează informațiile clasificate ca «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» într-un mod care nu este mai puțin strict decât cel impus de standardele și procedurile descrise în normele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene.

⁽²⁾ Germania: VS = Verschlusssache.

⁽³⁾ Franța nu folosește clasificarea «RESTREINT» în sistemul său național. Franța gestionează și protejează informațiile clasificate ca «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» într-un mod care nu este mai puțin strict decât cel impus de standardele și procedurile descrise în normele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene.

⁽⁴⁾ Marcajele în malteză și în engleză pentru Malta pot fi utilizate în mod alternativ.

⁽⁵⁾ Regatul Unit nu mai utilizează clasificarea «UK CONFIDENTIAL» în sistemul său național. Regatul Unit gestionează și protejează informațiile clasificate «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» în conformitate cu cerințele de protecție de securitate pentru categoria «UK SECRET».

ANEXA II

‘APENDICELE C

LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE DE SECURITATE (ANS)

BELGIA Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Tel. Secrétariat: +32 25014542 Fax +32 25014596 E-mail: nvo-ans@diplobel.fed.be	ESTONIA National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Fax +372 693 5001 E-mail: nsa@fis.gov.ee
BULGARIA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel. +359 29333600 Fax +359 29873750 E-mail: dksi@government.bg Site internet: www.dksi.bg	IRLANDA National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: +353 1 4082842 Tel. 2: +353 1 4082724 E-mail: nsa@dfa.ie
CEHIA Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. +420 257283335 Fax +420 257283110 E-mail: oms@nbu.cz Site internet: www.nbu.cz	GRECIA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΤ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. +30 2106572045 +30 2106572009 Fax +30 2106536279 +30 2106577612
DANEMARCA Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel. +45 45 15 90 07 Fax +45 45 15 01 90 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel. +45 33325566 Fax +45 33931320	SPANIA Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argenton, 30 28023 Madrid Tel. +34 913725000 Fax +34 913725808 E-mail: nsa-sp@areatec.com

GERMANIA

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
 Section OS II 5
 Alt-Moabit 140
 D-10557 Berlin
 Tel. +49 30186810
 Fax +49 30186811441
 E-mail 1: OESII5@bmi.bund.de
 E-mail 2: PersGS@bmi.bund.de

FRANȚA

Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale
 Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)
 51 Boulevard de la Tour-Maubourg
 75700 Paris 07 SP
 Tel. +33 171758177
 Fax +33 171758200

CROAȚIA

Office of the National Security Council
 Croatian NSA
 Jurjevska 34
 10000 Zagreb
 Croatia
 Tel. +385 14681222
 Fax +385 14686049
 E-mail: NSACroatia@uvns.hr
 Site internet: www.uvns.hr

LUXEMBURG

Autorité nationale de Sécurité
 Boîte postale 2379
 1023 Luxembourg
 Tel. +352 24782210 central
 Tel. +352 24782253 direct
 Fax +352 24782243

ITALIA

Presidenza del Consiglio dei Ministri
 D.I.S. - U.C.Se
 Via di Santa Susanna, 15
 00187 Roma
 Tel. +39 0661174266
 Fax +39 064885273

UNGARIA

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
 (National Security Authority of Hungary)
 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B
 Postal address: 1399 Budapest, Pf. 710/50
 Tel. +36-1/391-1862
 Fax +36-1/391-1889
 E-mail: nbf@nbf.hu
 Site internet: www.nbf.hu

CIPRU

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
 ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
 ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)
 Υπουργείο Άμυνας
 Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432
 Λευκωσία
 Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048
 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
 Τηλεομοιότητα: +357 22302351
 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy
 Ministry of Defence
 Minister's Military Staff
 National Security Authority (NSA)
 172-174 Strovoulou Avenue, 1432
 Nicosia
 Cod postal: 2048
 Tel. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
 Fax +357 22302351
 E-mail: cynsa@mod.gov.cy

MALTA

Ministry for Home Affairs and National Security
 P.O. Box 146
 MT-Valletta
 Tel. +356 21249844
 Fax +356 25695321

LETONIA

National Security Authority
 Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
 P.O.Box 286
 LV-1001 Riga
 Tel. +371 67025418
 E-mail: ndi@sab.gov.lv

ȚĂRILE DE JOS

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
 Postbus 20010
 2500 EA Den Haag
 Tel. +31 703204400
 Fax +31 703200733
 Ministerie van Defensie
 Beveiligingsautoriteit
 Postbus 20701
 2500 ES Den Haag
 Tel. +31 703187060
 Fax +31 703187522

LITUANIA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel. +370 5 706 66128 Fax +370 706 66700 E-mail: nsa@vds.lt	AUSTRIA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. +43 1 53115 202594 Fax +43 1 53109 202594 E-mail: isk@bka.gv.at
POLONIA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. +48 225857663 Fax +48 225858509 E-mail: nsa@abw.gov.pl Site internet: www.abw.gov.pl	SLOVACIA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. +421 2 6869 1111 Fax +421 2 6869 1700 E-mail: podatelna@nbu.gov.sk Site internet: www.nbu.gov.sk
PORTUGALIA Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. +351 213031710 Fax +351 213031711	FINLANDA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. +358 9 16055890 E-mail: NSA@formin.fi
ROMÂNIA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. +40 212075114 Fax +40 212240714 E-mail: nsa.romania@nsa.ro Site internet: www.orniss.ro	SUEDIA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. +46 8 405 10 00 E-mail: ud-nsa@gov.se
SLOVENIA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Gregorčičeva 27 1000 Ljubljana Tel. +386 14781390 Fax +386 14781399 E-mail: gp.uvtp@gov.si	REGATUL UNIT UK National Security Authority Cabinet Office Room 335 70 Whitehall London SW1A 2AS Tel. 1: +44 2072765645 Tel. 2: +44 2072765497 E-mail: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk